

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VII. Número 2.641

SUSCRIPCIÓN (En la Isla al mes ptas. 1'50 Resto de España 1'75 Extranjero 2'50)

Mahón miércoles 11 de Diciembre de 1912

Redacción y Administración Pi y Margall, 25—Teléfono, 123

**OBRA NUEVA**  
FELIPE TRIGO  
**El Médico Rural**  
3'50 pesetas.  
Acaba de recibirse en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**LIBROS RAYADOS**  
Extenso surtido de todos los tamaños y clases.  
«Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**Biblioteca Renacimiento**  
Últimas obras recibidas en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.  
Pesetas:  
S. y J. ALVAREZ QUIN  
TERO.—«Mundo, mundo...» 3'50  
RUBEN DARIO.—«Todo a vuelo» 3'50  
SANTIAGO RUSINOL.—«E Indiano» 1'00

**Obras literarias**  
originales de los más conocidos autores. Se reciben rápidamente todas las novedades.  
«Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**OBRAS NUEVAS de los Hermanos Quintero**  
**Pueblo de las mujeres**  
Comedia en dos actos... 3'000 pts.  
Melvaloca  
Drama en tres actos... 3'50  
Drama, comedia y sainete 1'00  
Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**PAPEL SANIGO**  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**Servicio militar obligatorio**  
Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército publicada por Real Orden de 27 de Febrero de 1912... e instrucciones provisionales para su aplicación de 2 de Marzo de 1912 con toda la legislación vigente anterior y posterior a dichas ley e instrucciones; formularios e índices por DON JUAN BAUTISTA CATALÁ Y GAVILÁ.  
Precio por ejemplar: 4 pesetas  
Se vende en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**Obras nuevas**  
Pesetas:  
ANATOLE FRANCE.—«Los diez» 3'50  
FELIPE TRIGO.—«El Médico Rural» 3'50  
G. MARTINEZ SIERRA.—«El pobrecito Juan» 1'50  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**PLUMAS STILOGRÁFICAS**  
de todas clases y precios.  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**Biblioteca Renacimiento**  
Últimas obras recibidas  
Pesetas:  
Don Modesto.—«Desde la barrera» 3'50  
R. López de Haro.—«La Imposible» 1'00  
La misma obra encuadrada 1'50  
Taboada, Zúñiga y otros.—«Historia cómica de España (dos tomos)» 5'00  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**OBRAS de GUSTAVO A. BECQUER**  
Tres tomos: 10'50 pesetas  
Véndese en la Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

## Las memorias de Orfila

De la conferencia que dió en la Cámara de Comercio de Barcelona nuestro compañero en la prensa don Miguel Santos Ojiver publicamos como muestra los siguientes fragmentos, creyendo que los lectores han de verlos con gusto por las noticias que contienen. Del brillante éxito de la conferencia ya tienen noticias nuestros lectores por las informaciones de nuestro corresponsal en Barcelona.

«En los comienzos de la pasada centuria dos jóvenes nacidos en antiguas tierras catalanas, contando la misma edad, destinados a vivir los mismos años, llegan tempranamente a París y, por diversos azares de su vida engófanse en el estudio y acaban por incorporarse, de una manera absoluta, a los dominios de la celebridad universal. Su nombre resplandece en la portentosa constatación del primer imperio, en la caída de cada página en las historias de la investigación, decora las lápidas de suntuosas vias y corona el frontispicio de edificios y aulas académicas. Uno de estos jóvenes se llama Francisco Aragón y el otro Mateo Orfila.

Nació el primero en Estages, cerca de Perpiñán, en la porción viviente de Cataluña arrebatada por el irrupido de los Pirineos el 26 de Febrero de 1786; y el otro vio a luz en Menorca, día 24 de Abril del año siguiente. Los dos murieron en París, destruidos de haber restado a la humanidad el concurso inapreciable de sus luces y de haber añadido a los dominios del conocimiento largas regiones misteriosas y antes de esos jamás exploradas.

Pues bien: estas dos vidas realmente ejemplares y gemelas, que requerirían la habilidad de Plutarco, vienen para nosotros extraordinario interés, mezcla de satisfacción y humillación, de afrenta y de orgullo que se resuelven en no sé qué agudísimo resabio de cosa que, a la par, satisface y disgusta. Porque si vienen a probarnos, con dos ejemplos simultáneos y eminentes, la potencia individual de nuestra raza para los superiores empeños mentales de esta época recuerdan también la incunía colectiva y la hostilidad del medio que no dejan florecer aquí la flor de la originalidad pura; aquel poder de creación científica y, por decirlo en una palabra de «descubrimiento» que nuestros hermanos y compatriotas saben alcanzar trasplantados a más propio surco y bajo las presiones de una atmósfera más favorable.

De semejante conflicto o lucha con el medio, la vida de doctor Mateo Orfila, sobre todo, nos ofrece una señalada representación que se relaciona, por otra parte, con uno de los esfuerzos más admirables y sostenidos, con una de las tentativas más sólidas que en tierras de España se hayan hecho nunca en sentido de la restauración y total aprovechamiento de las energías nacionales. Y ya habréis entendido que hablo de la ilustre y antigua Junta de Comercio de Barcelona.

Señores: una afortunada casualidad trajo no ha mucho a mis manos cierto manuscrito curioso, poco menos que desconocido y absolutamente inédito hasta hoy, que contiene la *Memorias autobiográficas* del doctor Orfila; es aún con que he de leerlo, casi de un tirón, no importa decirlo a quienes conozcan mis aficiones por ese orden de literatura confi-

dencial o íntima y por el período histórico a que corresponden las *Memorias* expresadas. De las indicaciones que me dieron antes, deduje la presunción de no hallar ahí más que notas incoherentes y casi ininteligibles, destinadas más tarde por el propio autor, a quien la muerte habría arrebatado antes de llevarlo a término. Pero, desde las primeras páginas, comprendí que se trataba de una redacción definitiva, fluida, elegante y literaria, que es posible dar a las cajas sin más retoque; y también el interés vivísimo del manuscrito, a un lado y otro de los Pirineos.

Del lado de Francia, digo, por la claridad que aporta a infinidad de cuestiones de su historia científica del siglo XIX; por la multitud de personajes famosos que cita; por la reforma de la Facultad de Medicina y creaciones de museos anatómicos, gabinetes y biblioteca que viene a señalar; por la pintura de la vida de la alta sociedad en los primeros «salones» de la Restauración o de la Monarquía de Julio, que Orfila frecuentaba. Y del lado de Cataluña por las noticias que contiene acerca de su organización docente y el nivel de las enseñanzas técnicas, noticias que, en algún punto toman el carácter de gloriosas revelaciones.

A todo esto hay que añadir una riqueza episódica considerable y llena de amenidad, toda de cosas íntimas y vividas por el narrador: anécdotas de juventud, lindas viñetas y medallones de artistas, grandes damas y notabilidades parisienses, confidencias amorosas, incertidumbres de un porvenir obscuro. En suma: el diario de la conquista de París; de la reputación universal, por un mozo extranjero que alta de la diligencia, al llegar, con una cavatana de ópera en los labios y cincuenta céntimos en el bolsillo, por todo recurso, previsión y patrimonio. La *Memorias* de Orfila, cuando se publiquen, serán un documento precioso y nutridísimo para la ciencia y habrán de dejar muy atrás a la «Histoire de ma jeunesse» de Francisco Aragón, incluida en sus obras completas, a la cual sobrepasan extraordinariamente en extensión y consistencia; y a que aquí se contrae a un corto período y a que me ocupa abarca toda la existencia de Orfila y todos los acontecimientos universitarios y académicos de su época, hasta la caída de la Revolución de 1848.

Cerca de dos años pasó en Barcelona el futuro doctor Orfila y hubiera estado aquí hasta terminar su carrera, si no le hubiese desviado de tal propósito el venturoso acontecimiento que se explicará. Aquí contrajo hondas amistades; aquí empezó a vivir sus condiciones mundanas de trato y buena figura que tanta parte tuvieron en sus éxitos de París; aquí consolidó su espíritu con la rigurosa disciplina del trabajo mental y lo adornó con las gracias y seducciones del arte, no cansándose de ponderar en distintos pasajes de sus *Memorias* el gusto de Barcelona por los buenos espectáculos de precamaria, una de las primeras ciudades musicales del mundo. Sus progresos en el dominio de la flauta fueron aplaudidos en saraos y tertulias y también aprendió aquí la guitarra, con la solidez y conciencia que ponía en todo, bajo la dirección de un maestro ciego, cuyo nombre no cita, pero de quien habla como de un músico prodigioso y eminente. Aquí comenzó, por último, la educación de su voz que, según el

parecer unánime de sus contemporáneos, le convirtió en el primer baritono del mundo.

Y ahora no puedo resistir al deseo de referir uno de tantos episodios de amenidad cómo esmaltan esos recuerdos, haciéndolos singularmente atractivos. Explica la inolvidable impresión que le produjo el Teatro de la Santa Cruz, la primera vez que asistió a una de sus funciones. Hacían *La Molinera astuta*, obra del divino Paisiello; y la voz angélica de la «bufa» o primera tiple, sus prodigiosas escalas y gorgoritos o, como dice, *petites roulades*, dejáronlo hechizado y medio loco. Toda la noche la pasó en vela, tratando de hacerlas por sí mismo, vociferando a media voz para no despertar a sus vecinos y compañeros de hospedaje. Así que clareó el día a la cinco de la madrugada, dirigióse a Monjuich, dejó por una vez la visita de Hospita! y en la soledad de la montaña se entregó desenfrenadamente a sus complicados ejercicios. A las diez regresaba a Barcelona dominando correctamente aquellas florituras. ¿Quién será aquella cantante que de tal manera logró conmovérle?... ¿Se trataba de Camilla Guidi, de Marietta Giuliani, de Luigja Fueschi, que figuraron en las temporadas de 1806 y 18 87?

Decía antes, que sin un venturoso acontecimiento con el cual no contaba, se habría graduado de doctor en Barcelona, se habría vuelto a su isla, habría ejercido en ella y hubiera muerto después asistido de una pequeña representación local. ¿Qué fue, pues, lo que llevó a Francia y por qué extraño derrotero o astucia de la suerte fué añadido a él? Eso es lo que las *Memorias* vienen a puntualizar y revelar en definitiva; y merced a ellas puede proclamarse hoy que el insigne toxicólogo no se dirigió a París por propio designio ni siguiendo una ambición: fué un presente, involuntario sin duda; puesto que contaba restituirse, pero un presente valioso, que la benemérita Junta de Comercio de Barcelona, hizo a la ciencia francesa y a la civilización.

Los elementos ilustrados que personificaban en once el movimiento restaurador de Cataluña no tardaron en conocer las aptitudes del brillante menorquín. A propio tiempo, la Junta estaba de ampliar el cuadro de sus enseñanzas y subvenciones enviando a Madrid de momento, y después a París, un joven a propósito para profundizar a Química con aplicación a las artes industriales. Dos de los hombres más influyentes en la Junta, Gassó su infatigable secretario, y el ilustre profesor de Química Carbonell, propusieron a Orfila sin vacilar, considerándolo la esperanza más sólida que presentaba la juventud. La designación quedó hecha inmediatamente y la pensión establecida en esta forma: 1.500 francos anuales durante cuatro años, dos de ellos en Madrid donde M. Prout, contratado por el gobierno español, hacía unos cursos muy notables, y otros dos en París siguiendo los del famoso Fourcroy. Pero el contrato tenía una segunda parte, más importante, aun: expirada la pensión, seguidos los cursos y restituido Orfila a Barcelona entraría a regentar una nueva cátedra de Química, que se creaba expresamente para él al lado de la Carbonell y Bravo y con especial aplicación a la industria, dotándola, con el sueldo inicial de 3.000 pesetas anuales... A la mitad de la pensión estalló la guerra de Independencia: todo se vino abajo: riqueza, prosperidad, Jun-

ta de Comercio, subvenciones, cátedras, regeneración científica... O. fi a quedó incomunicado en París y tuvo que abrirse camino para seguir viviendo. Y esta es la verdadera historia de su elevación y el origen de una pérdida tan sensible a nuestra cultura como provechosa a los vecinos. Ella constituye un título de honor para la incansable Junta y un nuevo motivo de execración contra la guerra inicua que convirtió a España y sobre todo a Cataluña, así en el orden material como en el moral, en un yermo cubierto de escombros, cenizas y esqueletos.

MIGUEL S. OLIVER.

**Últimos libros**  
recibidos en la Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

Plas.  
SAINT GERVAIS.—«Napoleón en la guerra y en la paz» 1'00  
ARIMÓN.—«El Código del Teatro» 5'00  
RUIZ FERRY.—«Las luchas greco-romanas» 1'50  
FRAY GERUNDIO.—«La brujería en Barcelona» 1'00  
GARZÓN.—«Manual del Adjunto en el Tribunal Municipal» 1'00

## El pleito de «El Liberal»

Barcelona 7.

**La Prensa**  
Toda la Prensa dedica extensos comentarios a la sentencia del Supremo contra «El Liberal».

Todos sus juicios y opiniones pueden condensarse en esta afirmación:

La Sala primera del Tribunal Supremo ha establecido una nueva doctrina, una nueva jurisprudencia; apreciando y tomando de absoluto acuerdo una demanda de daños de carácter moral.

Los periódicos desarrollan en general este concepto coincidiendo en considerar extraño el fallo recaído.

«El Liberal»

«El Liberal», en su artículo titulado «Conciencia tranquila y ánimo resuelto» afirma que la nueva doctrina no podrá subsistir, so pena de que el Parlamento español decline la facultad de legislar que le atribuye la Constitución.

Este litigio y sus resultados afectan a la Prensa entera.

En lo sucesivo no podrá vivir ningún periódico, salvo que suprima esa parte de información que es la más necesaria para satisfacer la curiosidad legítima del público.

De esa nueva doctrina se aprovecharán los chantagistas y los policastros de toda clase de fuste.

Con ese fallo se ha creado una nueva industria.

Nosotros respetamos la sentencia; pero la discutiremos donde podamos.

Esa sentencia ni nos abate ni nos hará cambiar de ruta, pues nos acompaña el favor de la opinión.

Después de esto, ¿qué no tendrán que temer los ciudadanos españoles de los errores involuntarios de la justicia y de la omnipotencia de los bufetes donde se cotizan las proximidades del Poder?

«El Imparcial»

«El Imparcial» considera el fallo recaído en el pleito seguido contra la Sociedad Editorial de España, trascendental en el orden social y pone de boca de un distinguido abogado la calificación de «sentencia revolucionaria».

AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

IMPUESTO DE CONSUMOS

ESTADOS demostrativos de las cantidades recaudadas durante el mes de la fecha por la 1.ª y 2.ª tarifas:

PRIMERA TARIFA

Table with columns: ESPECIES, Kilos, Litros, Grados, Pesetas, Cts. Includes items like Carne vacuna, Despojos, Carne de cerdo, etc.

SEGUNDA TARIFA

Table with columns: ESPECIES, Kilos, Unidades, Pesetas, Cts. Includes items like Palominos, Toros, Pavos, etc.

Mahón 30 Noviembre de 1912.

Los administradores, Pedro Prats y Juan Sitjes.

Los periódicos radicales

La Prensa radical abunda en estas consideraciones, pidiendo se vaya a la lucha en defensa de la independencia periodística...

Muestras de compañerismo

«El Liberal» continúa recibiendo manifestaciones de compañerismo de toda España... En todas partes se hacen calurosos comentarios favorables a la libertad de la Prensa...

«España Nueva»

El Fiscal de la Audiencia ha denunciado a «España Nueva» por los comentarios que hace de la célebre sentencia del Supremo en el pleito contra «El Liberal».

BANCO DE MAHÓN

Despenándose actualmente de unas doscientas mil pesetas en metálico, cantidad que alcanza a satisfacer el cinco por ciento del pasivo social, la Junta de Gobierno de este Banco y Comisión de Acreedores que interviene sus actos tiene acordado abrir el pago de un dividendo del expresado cinco por ciento, a partir del día 17 del corriente...

Crónica Nacional

Barcelona 7.

Fiesta simpática

Coruña.—En el pueblo de Cid fué bautizado un niño, siendo madrina su tatarabuela Rosa Ripollés. Al acto asistieron la bisabuela y la abuela.

El vecindario celebró una fiesta en obsequio de la familia. La tatarabuela y la bisabuela están ágiles. La fiesta resultó muy simpática. Los viajeros fueron objeto de grandes agasajos.

Crimen

Pamplona.—La guardia civil detuvo en la carretera de Zumbilla a un vagabundo cuyas señas coinciden con las de uno de los autores de Jara. Lámase el detenido Juan García. Dijo que el autor del crimen pudiera ser un compañero suyo, llamado Francisco Juan.

En obsequio de García Prieto

Coruña.—El Ayuntamiento ha felicitado al señor García Prieto por su nombramiento de hijo adoptivo de la Coruña. Los republicanos dijeron que su aplauso no significaba el de adhesión a las orientaciones marroquíes mantenidas por el Gobierno.

La «Gaceta»

La «Gaceta» publica hoy las siguientes disposiciones: Promoviendo a la plaza de magistrado de la Audiencia de Bilbao a don Fernando G. veniente fiscal de la de Tarragona.

Dejando sin efecto la circular de la Inspección general de Sanidad exte-

rior de 4 de Junio del año actual, relativa al estado sanitario del puerto de Tocarilla (Chile).

Obras inscriptas en el Registro de la Propiedad durante el primer trimestre del año actual.

Anunciando que la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas se reunirá mañana para dar posesión al conde de Torreanaz.

Disposición relativa a los trabajos de construcción de varios caminos en la cuenca del barranco de Castelullit, provincia de Tarragona.

Autorizando a la Sociedad Riegos y Fuerza del Ebro para el aprovechamiento de aguas del río Noguera-Pallaresa.

El cambio del oro

En los primeros días de la próxima semana leerá el señor Navarroreverter en el Congreso un proyecto de regulación del cambio en el extranjero.

La Casa de América

El Marqués de Marignano ha presentado una enmienda en el Senado para que se consigne en el presupuesto de Fomento una subvención de diez mil pesetas con destino a la Casa de América de Barcelona y aplicación a viajes de expansión comercial a las Repúblicas sudamericanas.

Las impresiones que hay en el Senado respecto de la aceptación de esta subvención son muy favorables.

Jefatura interina

Se ha encargado de la jefatura interina del Cuartel Militar del rey el general segundo jefe del cuerpo de Alabarderos don Vicente del Río, por hallarse enfermo el general Sánchez Gómez.

El primer conflicto

El gobernador civil ha multado con 200 pesetas a la empresa del teatro Apolo por no haberle presentado los dos ejemplares que previene la ley de la obra «Las perche eras» antes del estreno.

Dicha empresa había enviado los dos ejemplares a la Jefatura superior de policía con arreglo a las prescripciones del nuevo decreto de reorganización de dicho cuerpo.

Choque de trenes

Sevilla.—En la estación del Empalme ha chocado un tren mixto con una máquina que hacía maniobras.

Resultaron heridos un guardia civil de los que custodiaban el tren y otro que conducía unos presos.

Dos de estos últimos resultaron también heridos.

Otro choque

Burgos.—Al entrar en la estación de La Calzada chocó un tren con otro que estaba parado.

Resultaron cinco heridos, dos de ellos de suma gravedad.

DEL MAR

Terminada la descarga de carbón, a la una y media de ayer salió para Sevilla el vapor noruego «Correc».

Es esperado en nuestro puerto un velero con cargamento de sal.

Esta mañana ha llegado de Barcelona el vapor «Isla de Menorca».

Saldrá esta noche con rumbo a Palma. Mañana de madrugada debe llegar de la capital de la Provincia el vapor «Mahón».

SUBASTA.—El día 15 del corriente a las diez horas de la mañana y en el despacho del Notario don Francisco Andreu se venderá en pública subasta a voluntad de su dueño las casas números 11 y 35 de la calle del Doctor Orfila de esta ciudad.

NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig Gran función de cine para hoy miércoles día 11 de Diciembre de 1912 2 grandes estrenos 2 A las 8 y media en punto.

PROGRAMA

Behé perplejo, éxito. Nuestro primer amor, gran éxito. Revista Gaumont núm. 23, éxito. Joven fiel a su cargo, éxito. El anillo del conde, estreno. Puente sobre el abismo o La vida tal como es, dos partes, estreno.

Sociedad benéfica «El Mútuo Auxilio»

Se convoca Junta general extraordinaria para el Jueves próximo día 12 del corriente a las ocho y media de la noche en el salón de descanso del Casino del Consey para dar cuentas, elegir a mitad de la Junta Directiva, y reformar algunos artículos del Reglamento.

Mahón 10 Diciembre de 1912.—La Junta.

Crónica local

Casino de Obreros de Unión Republicana

Se pone en conocimiento de los socios, que habiendo adquirido esta Sociedad el número

27.469

correspondiente al sorteo de Navidad, se expondrán participaciones del mismo de una peseta en el local del Casino, desde las siete a las diez de la noche de los días que median hasta el 12 del próximo Diciembre, repartiéndose en este último las papeletas que pueda haber sobrantes, entre los afiliados que las pidan.—La Junta.

Teniendo noticia de que nuestro particular amigo don Francisco F. Andreu tiene estudios hechos sobre abastecimiento de aguas en general, y en particular sobre el suministro para esta población, le hemos suplicado tenga a bien dedicar algún escrito a dicho asunto para las columnas de nuestro periódico, habiendo obtenido la promesa de que así lo hará, no obstante el tiempo que le emplean sus asuntos industriales en esta época del año.

El asunto de dotar a esta población de agua para todos los usos, es de gran importancia y trascendencia, y como es de actualidad no podemos menos de agradecer a nuestro amigo su cooperación.

Merced a un aviso recibido de Barcelona se supo que días pasados llegó a esta población una viajera que en la ciudad condal desembarcó del vapor «Princesa Matilde».

Como a bordo de este buque habían ocurrido casos de enfermedad sospechosa el señor A calde, dignamente secundado por la Guardia Municipal, adoptó rápidamente las medidas propias del caso, gracias a las cuales pudo confirmarse que no había lugar a ninguna alarma.

Esta noche a las ocho y media el Ayuntamiento se reunirá en sesión ordinaria semanal.

Por ser de segunda convocación se será válida cualquiera sea el número de asistentes.

AVISO.—La corsetería de la calle de Margall, 31, se ha trasladado a la de Gracia 26.

En el Teatro del casino Consey esta noche a las nueve se pondrá en escena la aplaudida zarzuela «El método Gorriz».

En virtud de haber ofrecido la Compañía Mahonesa «La Marítima» una rebaja importante en los precios de los billetes de pasajes, a los militares en activo servicio, esposas, hijos y servidumbre cuando viajen particularmente, desde 1.º del actual y hasta nueva disposición regirá en dichas líneas la tarifa que a continuación se inserta:

Mahón-Barcelona en primera clase 18'00 pesetas, en segunda 14'00 id., en tercera 7'50 id. Mahón-Palma en primera clase 18'00 pesetas, en segunda 13'00 idem, en tercera 7'00 id. Ciudadela-Palma en primera clase 18'00 pesetas, en segunda 13'00 idem, en tercera 7'00 id. Mahón-Alcudia en primera clase 12'00 pesetas, en segunda 8'00 idem, en tercera 5'00 id. Alcudia-Barcelona en primera clase 16'00 pesetas, en segunda 11'00 idem, en tercera 5'00 id. Ciudadela-Alcudia en primera clase 12'00 pesetas, en segunda clase 8'00 id., en tercera 5'00 id.

E. ROCANDIO MÉDICO CIRUJANO

Especialista en enfermedades de los ojos. San Jorge n.º 11. Consulta de once a una y de seis a siete.

Conforme estaba anunciado anoche en el Principal se cantó «El Trovatore» ante escasa concurrencia.

Por indisposición del señor Barbieri y por deferencia al mismo actuó como barítono el señor Brega.

Aparte insertamos el interesante programa de películas que esta noche se proyectarán en el Nuevo Cine.

JEREZ A B C

y coñac Tres Coronas Martos O'Neal y Compañía El mejor coñac y jerez del mundo Pedidos: Plaza del Retiro, 21. MAHÓN.

La enfermita atacada de viruela que ingresó en el Hospital civil, sigue mejor, lo cual celebramos.

Sabemos que para el caso de que hoy u otro día lleguen a esta ciudad procedentes de Barcelona, personas de la familia de la mentada niña, el señor Alcalde ha dictado ya las medidas preventivas de reconocimiento y desinfección que son de rigor.

Un aplauso al señor Carreras Hernández.

Dice un periódico de Palma: «El gobernador civil interino don Luis Pascual ha recibido buen número de wials de linia vacuna procedente del Instituto Nacional de Higiene.

Cuarenta de estos wials fueron enviados a Mahón para que el Delegado del Gobierno de aquella isla pueda ordenar se vacune a cuantas personas lo desearan.»

La Cámara de Comercio, en la sesión ordinaria celebrada ayer, acordó convocar a los fabricantes de calzado de esta Isla a una reunión, que tendrá lugar el domingo próximo, 15 del corriente, a las 11 de la mañana, en el Salón de actos del Ateneo Científico Literario y Artístico, con el objeto de acordar lo que se crea conveniente en vista de la importante alza que han experimentado algunos de los materiales que se emplean en la fabricación de calzado.

Ha sido ascendido a Auditor de la brigada el teniente Auditor de 1.ª con destino en el Gobierno Militar de Menorca don Enrique Ortiz Jordán.

Artríticos! Cuando queráis convenceros de la excelencia de la «Piperazina Dr. Grau» en los casos de reuma, artritias, mal de piedra, gota, cólicos nefríticos, neuralgias, etc., preguntad a cuantos ha curado.

CAJA DE CAUDALES

Se desea comprar una. Informes: «La Palma», Hannover 13.

Centro de Contratación Mercantil a cargo de DON PEDRO SINTES CARDONA...

Este Centro que cuenta con un personal activo e idóneo, se encarga del despacho en comisión de los siguientes asuntos:

Table with columns for 'COMPRAR' and 'VENTA' listing various goods and their prices.

VALORES LOCALES ACCIONES La Marítima Gas Eléct. Mahonesa 1.ª e. Eléct. Mahonesa 2.ª e.

ACCIONES La Marítima Gas Eléct. Mahonesa 1.ª e. Eléct. Mahonesa 2.ª e.

OBLIGACIONES La Marítima 5 p. 100 000'00 Gas 5 p. 100 100'00

10 Diciembre 1912 BANCO DE MENORCA MAHÓN Bolsa de Barcelona Cotización del día 10 Diciembre de 1912

TELEGRAMA DE LAS 16'15 Interior fin de mes 84'40 5.ª Amortizable 101'50

ACCIONES Interior Contado 84'25 Amortizable 101'80 Obligaciones Alicante 4.ª 94'50

ACCIONES Interior Contado 86'80 Amortizable 101'80 Obligaciones Alicante 4.ª 94'50

ACCIONES Interior Contado 86'80 Amortizable 101'80 Obligaciones Alicante 4.ª 94'50

ACCIONES Interior Contado 86'80 Amortizable 101'80 Obligaciones Alicante 4.ª 94'50

ACCIONES Interior Contado 86'80 Amortizable 101'80 Obligaciones Alicante 4.ª 94'50

ACCIONES Interior Contado 86'80 Amortizable 101'80 Obligaciones Alicante 4.ª 94'50

ACCIONES Interior Contado 86'80 Amortizable 101'80 Obligaciones Alicante 4.ª 94'50

Advertisement for 'LA SUIZA' watch shop, featuring a portrait of José Argemi and text about quality watches.

Advertisement for 'Lorenzo Pons Marqués' ophthalmologist, listing his qualifications and office location in San Fernando, 3.

Advertisement for 'Servicio Telegráfico DE LA VOZ DE MENORCA' with details on telegraphic services.

Advertisement for 'Lotería Nacional' with details on ticket prices and prize information.

Advertisement for 'LAS CORTES Crónica Nacional' with details on ticket prices and prize information.

Advertisement for 'CONGRESO' with details on ticket prices and prize information.

Advertisement for 'CONGRESO' with details on ticket prices and prize information.

Advertisement for 'CONGRESO' with details on ticket prices and prize information.

Advertisement for 'CONGRESO' with details on ticket prices and prize information.

Advertisement for 'CONGRESO' with details on ticket prices and prize information.

Advertisement for 'CONGRESO' with details on ticket prices and prize information.

a provechará la ratificación del tratado franco hispano o bien el santo del Rey.

CONSEJO DE MINISTROS

Poco después de las doce se reunieron los ministros en la presidencia para celebrar Consejo.

Aunque el señor Aiba se encuentra muy mejorado de su lesión, no asistió al Consejo.

Tampoco concurrió el ministro de Estado, y su ausencia fué muy comentada por los periodistas y políticos.

El Consejo terminó a la una y media, y el primero en salir fué el ministro de Hacienda, que al ser interrogado sobre lo que habían tratado en la reunión, contestó:

—He dado cuenta a mis compañeros de los proyectos que tengo en cartera.

Los ministros ya conocían mis planes desde hace tiempo; así que hoy me he limitado a leerles un resumen de los mismos.

Un periodista le preguntó cómo no había asistido al Consejo el señor García Prieto, y el ministro contestó:

—Con anterioridad a la convocatoria para el Consejo, tenía el señor García Prieto citados en su despacho a esta hora a varios diplomáticos.

El ministro de la Gobernación fué el encargado de enterar a los periodistas de lo tratado en el Consejo, y el señor Barroso cumplió su cometido diciendo:

—En el Consejo el ministro de Hacienda se ha ocupado de los proyectos que completan su plan administrativo, económico y financiero, y de cuyos proyectos dará mañana cuenta a las Cortes.

No nos ocupamos de más porque el tiempo apremiaba y teníamos que almorzar para ir temprano a las Cámaras.

También se le preguntó al señor Barroso porque no había asistido al consejo el ministro de Estado, y aquel se limitó a decir:

—Ha tenido que conferenciar en su ministerio con varios diplomáticos; pero ha enviado al conde de Romanones su voto para todos los asuntos que se tratan.

Con esos señores diplomáticos hay que tener mucha cortesía—añadió sonriendo,—y aunque se suponga otro cosa por los que ven misterios en todo, la verdadera razón de su ausencia ha sido esa.

Se convino también en el Consejo que el jueves empiece definitivamente en el Congreso la discusión del tratado con Francia; y la sesión de mañana la ocupará casi toda ella el ministro de Hacienda en leer los diez ó doce proyectos que tiene preparados, antes de cuya lectura, pronunciará, a modo de preámbulo, un discurso, señalando los principales puntos y la finalidad que aquellos abarcan.

También se habló de la subscripción nacional que se abrirá para erigir un monumento al señor Canalejas y se procederá inmediatamente a la designación de la Junta que ha de encargarse de la recaudación.

Por último se aprobaron varios expedientes, entre ellos, uno rehabilitando o títulos de condes de Peraltay y de Gascón y aprobando los sumarios para el penal de Cartagena durante cuatro años.

También se aprobó otro expediente autorizando al ministro de Fomento para reglamentar la adquisición del material eléctrico para la distribución de aguas en la parte alta de Madrid.

Igualmente se aprobó otro expediente reguando las condiciones en que debe hacerse la instalación de las estaciones telegráficas.

Cuando salió el conde de Romanones confirmó lo que habían dicho los ministros de Hacienda y Gobernación, añadiendo que el ministro de Estado había conferenciado esta ma-

ñana con el embajador de Alemania y el encargado de la Nunciatura.

Se despidió de los periodistas diciendo que tenía que almorzar deprisa, porque quería ir a primera hora al Senado para contestar, en nombre del señor Aiba, a los oradores que han intervenido en la discusión del presupuesto de Instrucción pública.

Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona

Table with columns for 'El Kilóg.' and 'Plata' listing various silver items and their prices.

Facilitada por la casa Caplain Saint-Ardré et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA El Kilóg. Borax liquido la botella de litro 5'50

Oxido la botella de 1/4 litro 5'00 Plata fina 119'50

id. 950 m. m. 113'65 id. 935 id. 111'95

id. 940 id. 112'45 id. 900 id. 107'85

id. 800 id. 96'20 id. 750 id. 00'00

Barcelona 9 de Diciembre de 1912. Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 1 y Deyá, 1

Facilitada por la casa Caplain Saint-Ardré et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA El Kilóg. Borax liquido la botella de litro 5'50

Oxido la botella de 1/4 litro 5'00 Plata fina 119'50

id. 950 m. m. 113'65 id. 935 id. 111'95

id. 940 id. 112'45 id. 900 id. 107'85

id. 800 id. 96'20 id. 750 id. 00'00

Barcelona 9 de Diciembre de 1912. Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 1 y Deyá, 1

VENTA DE FINCAS

Lo están las siguientes: Situada en Mahón Dos casas números 33 y 35 de la calle de San Sebastián.

Huerto contiguo a las id. señalado con el número 42 de la calle de Santa Rosa, esquina a la de San Sebastián.

Almacén n.º 52 del Andén de Levante. Id. n.º 66 de id. id. Id. n.º 67 de id. id. Id. n.º 85 de id. id. Id. n.º 86 de id. id. Id. n.º 87 de id. id. Solar del almacén n.º 88 de id. id. Id. contiguo al anterior.

Situadas en Villa-Carlos Casa n.º 102 de la calle Mayor. Para informes dirigirse a don Juan Seguí Borrás, calle de Isabel II, n.º 56.

APRENDIZ TIPOGRAFO.—Se necesita uno en la imprenta de este periódico.

TRASLADO.—Rafael Seguí, sastre, ofrece a sus favorecedores y al público en general, su nuevo domicilio calle Nueva, entresuelo de la Suiza, entrada Santo Cristo, en construcción, primera puerta

PARA VENDER.—Lo están dos casas de Villa-Carlos situadas en la calle de San Jaime, números 21 y 23. Informes: En el mismo pueblo, calle de San Ignacio, 49.

PARA VENDER.—Lo está un buñete y una mesa comedor, noga, en buen estado. Calle de S. Andreu, 29.

TRASLADO.—Don Juan Salas y Amengual, Agente de la Sociedad Anónima de Reaseguros y Seguros Generales «Patria» tiene el gusto de participar a los señores asegurados de dicha Sociedad, y al público en General, su cambio de domicilio en la del Rector, número 14, Mahón.

DEPOSITO DE FOGONES para guisar con serrín. Precios económicos. Calle de la Marina, 13 (antes Café del Bsoque).

CORRECTOR DE VINOS práctico en vinos generosos. Se desea encontrar uno. Informes: Plaza del Retiro, 21. MAHON.

SE VENDE sala, mesa de despacho, tocador para señora casi nuevos. Plaza Arravaleta, 8, de ocho a una. Tipografía Mahonesa, Pl. y Margall 25. MAHON.



Gaballeros I Señoras I Niños I USAD SIEMPRE A DIARIO POLVOS NOEL

Los médicos más eminentes los recomiendan para los escogidos de los niños, ardores, granos, rojeos, erupciones, grietas, sarpullidos, quemaduras y demás irritaciones cutáneas e higiene de la piel.

NOEL evia el mal o'or del sudor en pies y sobacos. NOEL único que cura, suaviza y empona la piel. NOEL para los caballeros después de afeitarse es imprescindible, pues evita el ardor de la navaja y previene de cualquier infección. NOEL el mejor para la toilette de señoras. NOEL es indispensable después del baño. NOEL excelente antiséptico el mejor de todos! exigid la marca. Bases, presentación exquisita, ricamente perfumados. Unico Agente en España: Joaquín Fau, calle Mallorca, 184, Barcelona.

UNICOS DEPOSITARIOS:

Olivas Hermanos. - Le Printemps. - Mahón.

Sindicato agrícola "Unión de Obreros Agrícolas" Calle del Bastión, 4.-Mahón.

Los abonos químicos que han dado mejor rendimiento en esta isla son los adquiridos por este Sindicato.

Ofrecemos a los agricultores las primeras materias.

Superfostato de Cal 18,20 por ciento ácido fosfórico soluble.

Sulfato amónico 20,21 por ciento Azoe.

Sulfato potásico 92 por ciento equivalente a 49,50 p. Potasa pura.

Cloruro de potasa 80,85 por ciento equivalente a 52,54 p. Potasa pura.

Nitrato de sosa 15,16 Azoe.

Descóffese de los abonos pobres en graduación pues resultan caros aun que sean de menos precio.

Para informes dirigirse:

En Mahón: Domicilio del Sindicato, Bastión, 4.

Ciudadela: Don Antonio Pons García, Norte, 15.

Ferrierías: Don Antonio Coll Marqués, Horno, 2.

Mercadal: Don Domingo Ferrer Mascaró, calle Moritè Toro.

Alayor: Don Francisco Sintes Mercadal, Parras, 62.

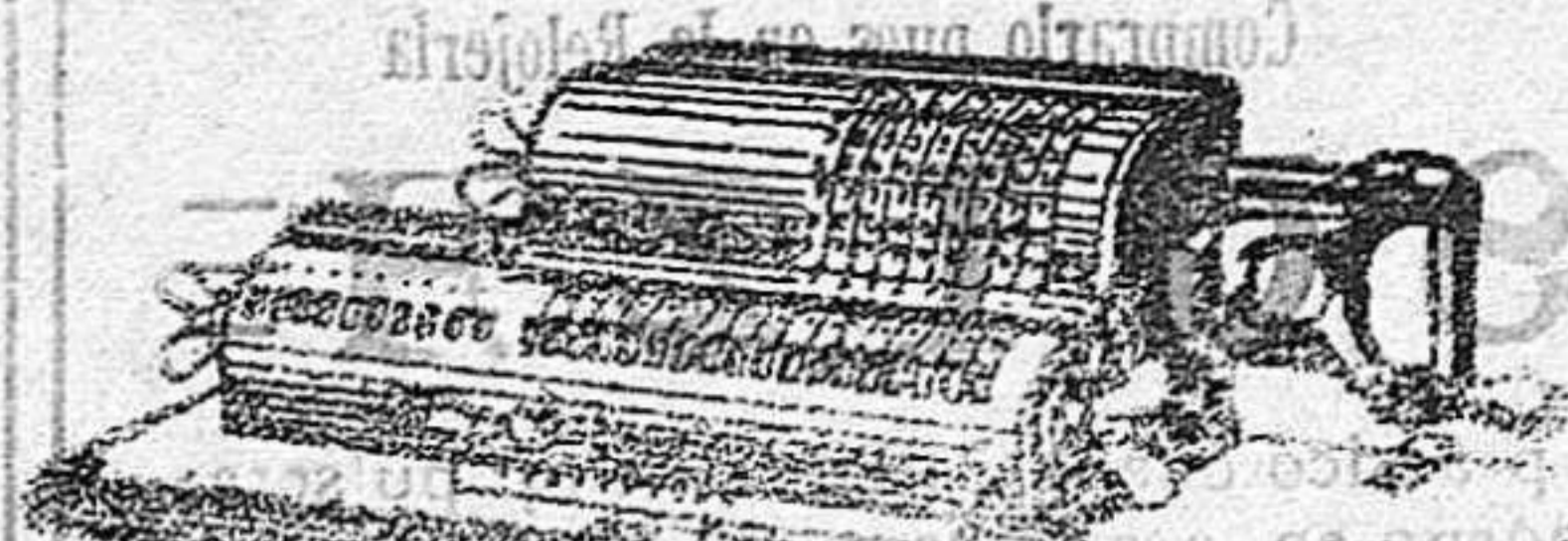
Impermeables legítimos ingleses

Precios especiales por representación directa de fábrica de primer orden.

Agente, F. Estopara Miranda

Calle Iglisia, núm. 14 y Buenaire, 16

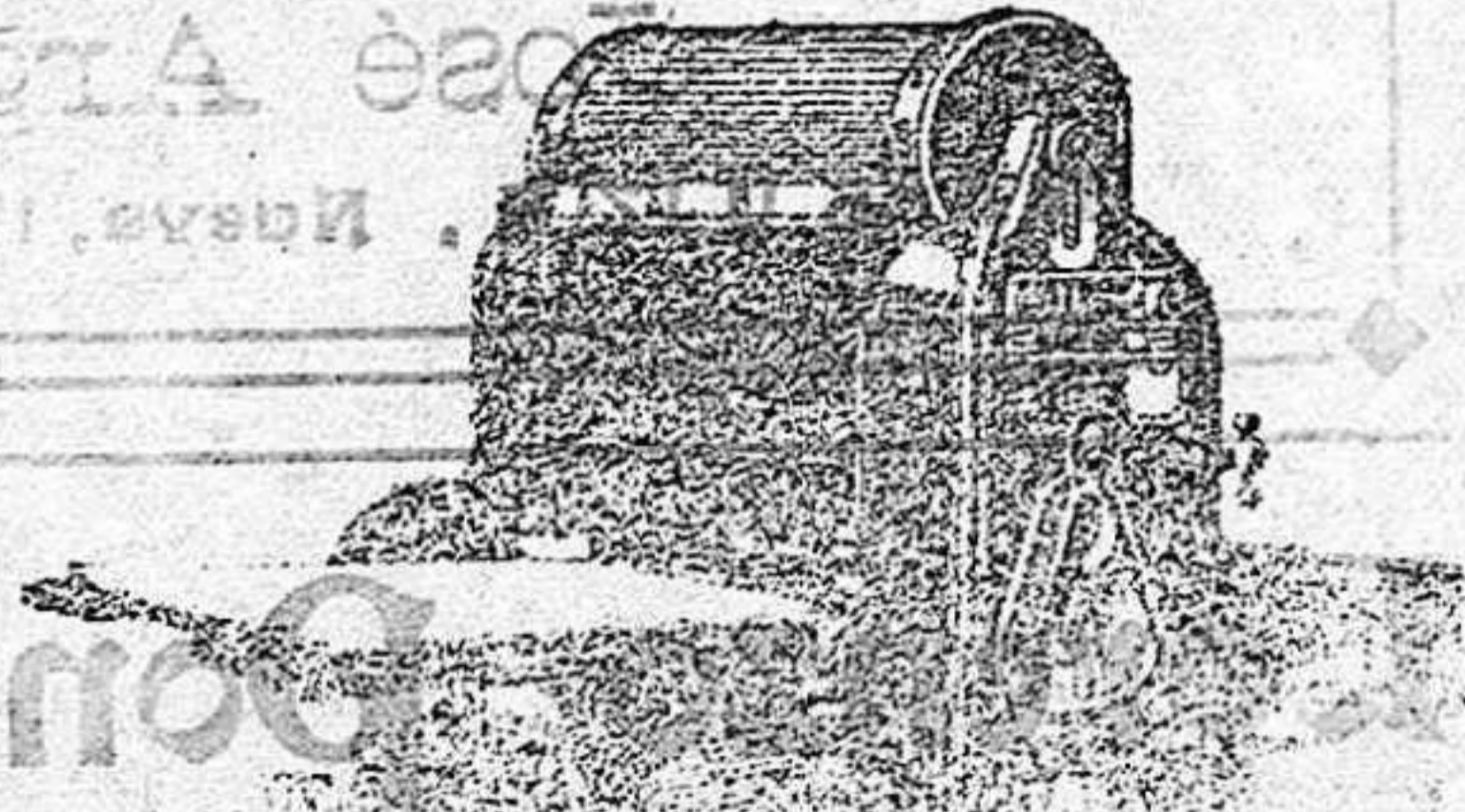
BRUNSVIGA MÁQUINA DE CALCULAR



Prodigioso aparato que ejecuta mecánicamente toda clase de operaciones aritméticas: sumar, restar, multiplicar, dividir, extraer raíces cuadradas y cúbicas; calcular intereses simples y compuestos cambio de monedas, pesos, medidas, etc., con facilidad y rapidez asombrosa.

CYCLOSTILE

Nuevo aparato rotativo para reproducir con toda perfección la escritura á mano y la de la máquina de escribir; pueden tirarse con un solo original de 1.000 á 3.000 copias á razón de 1.000 copias por hora.



En Barcelona: GUILERMO TRUNGER y C. A. Balmes, 7.-BARCELONA.

Agente en Baleares: JUAN RANA LOPEZ, ca. Mahón, San Miranda, 4.-en Palma: Jaime II, 73.

¡GRAN INVENTO!

NO MAS TEAS, ASTILLAS NI VIRUTAS :: ENCENDER TODO EL MUNDO EL FUEGO CON LAS PASTILLAS ::

"CAKES DEVIL" SIN HUMO :: HIGIENICAS RÁPIDEZ :: ECONOMIA :: COMODIDAD :: UNICO QUE DA RESULTADO

Muy importante: Las Pastillas CAKES DEVIL son las que encienden sin soplar ni fueser el fuego, no contienen Petróleo, Brea, Resinas, etcétera, materias todas estas perjudiciales á la salud.

EXIGID SIEMPRE MARCA "CAKES DEVIL" Paquete con 12 pastillas para 12 encendidos. 10 céntimos.

Reservados todos los derechos que no dan ningún resultado.

Unico agente en España y América Latina: JOAQUIN FAU, Mallorca, 184.-Barcelona, 184.-Barcelona.

DEPOSITO EN MAHON:

Antonio Cantamisa. - Hannover, núm. 2

Aguas Minerales

APOLLINARIS :: CESTONA :: CHATEL GUYON :: MONDARIZ :: VALS BEATRIX :: VITTEL GRANDE SOURCE :: VERIN SOUSAS :: VICHY CATALAN :: VITTEL SOURCE SALEE :: VICHY ETAT Pi y Margall, núm. 30.-Mahón.

OBRA NUEVA

Derecho Hipotecario y Notarial

Comentarios a la Ley Hipotecaria

por R. D. de 16 de Diciembre de 1909, con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, doctrina de la Dirección general de los Registros y del Notariado y disposiciones del Código Civil por

Federico Barrachina y Pastor Abogado y Notario

4 tomos, 24 pesetas

Véndese en la "Tipografía Mahonesa", Pi y Margall, 25.

TIPOGRAFIA MAHONESA

PI Y MARGALL, 25. - TELÉFONO, 123

BIBLIOTECA

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujo. Cartulinas. Tintas, etc.

IMPRESIÓN

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

PRECIOS ECONÓMICOS. = RAPIDEZ EN SERVIR LOS ENCARGOS



¡Alerta todo el mundo!

POLVOS REGENERADORES

para hacer poner REGISTRADA 3.000 huevos al año con solo DIEZ GALINAS!!! 3.000 HUEVOS!!! Primer y único en España. (Patente por 20 años)

Descubrimiento maravilloso

Resultados sorprendentes

Ponen todos los días y en todas las estaciones del año, hasta en el tiempo más crudo del invierno. Nombre: los testigos.

GASTO INSIGNIFICANTE. Pedir la marca "2 Galinas Negras".

Agente para Cataluña, Baleares y Canarias: Joaquín Fau, Mallorca, 148.-Barcelona.

Depósito en Mahón: ANTONIO CANTAMISA, Hannover, 2.

ANGEL BALLESTERO

Manual del Abogado criminalista

Texto del Código Penal vigente; ciento treinta tablas de penas; revolución de casos prácticos en los juicios criminales; formu arios completos, con los términos y tramitación de toda clase de recursos; etc.

Precio del ejemplar: 6 pesetas.

Véndese en la "Tipografía Mahonesa", Pi y Margall, 25.

LIBROS ESCOGIDOS

En la "Tipografía Mahonesa" se han recibido los siguientes:

- JACINTO BENAVENTE. - «De Sobremesas» (tercera serie) 3'50
AZORIN. - «La villa de Don Quijote» 4'00
FRANCISCO VILLAESPESA. - «Palabras antiguas» 3'50
GUTIERREZ GAMERO. - «El Placer del peligro» 3'00
FEDERICO NAVAS. - «La sombra de don Juan» 3'00
GONZALEZ BLANCO. - «Marcelino Menéndez Pelayo» (Su vida y su obra) 2'00
ISAAC MUNOZ. - «Ambigua y cruel» (Noveleta seria) 3'00
JOAQUIN DICENTA. - «Los bárbaros» (Novela) 3'50
MANUEL MUÑOZ. - «Jaime el Conquistador» 3'50
ANTONIO DE HOYOS. - «La vejez de Heliogábalo» 3'50
GUSTAVO LE BON. - «La Psicología Política y la Defensa Social» 3'50

Teatro antiguo y moderno.

- Obras a peseta el tomo:
Shakespeare: HAMLET.
Id. LA FIERECILLA DO MADA, Comedia.
Augusto Strindberg: ACREEDORES
Pagan: NIRVANA.
Payró: SOBRE LAS RUINAS...
Ibsen: Rosmersholm. Drama.
De venta en la Tipografía Mahonesa.

OBRA NUEVA

que acaban de recibirse en la "Tipografía Mahonesa", Pi y Margall, 25. Ptas.

- G. MARTINEZ SIERRA. - Teatro de Ensueño. 3'50
RICARDO LEON. - E. amor de los amores 3'50
RICARDO LEON. - Casta de hidalgos 3'50
JOAQUIN DICENTA. - Galerna. 1'00
RAMÓN PEREZ DE AYALA. - La pata de la raposa. 3'50
ANTONIO MACHADO. - Campos de Castilla. 3'50
HERMANOS QUINTERO. - La casa de García. - Doña Cármenes. - El Centenario. 3'50
DANIEL LOPEZ ORENSE. - El camino de la dicha. 3'50
JUAN PEREZ ZUNIGA. - Cuatro cuentos y un cabo. 2'00
DUQUE DE RIVAS. - Romances 3'00
MIGUEL DE TORO-GISBERT. - Americanismos. 3'50
AGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA. - Los hijos 3'50
ANTONIO ALBENDIN. - Extracto del tratado de La Ciencia de la Economía Política de Henry George. 1'00
ALFONSO PARDO. - El Conde de Lemos. 5'00

Publicaciones de la Escuela Moderna

Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la "Tipografía Mahonesa", Pi y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA. - «La Escuela Moderna». (Postuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) 2'00
«FERRER» - Páginas para la Historia» (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina de creyendo la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) 0'20
«PAZ». preciosa tarjeta postal en colores 0'10

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- Ultimas publicaciones
Joaquín Selda. - «Cuentos» 3'00
Miguel de Unamuno. - «Soliloquios y conversaciones» 3'50
Eduardo Marquina. - «El Rey Trovador» 3'50
Baldomero Argente. - «Henri George. Su vida y su obra» 3'50
Véndense en la "Tipografía Mahonesa", Pi y Margall, 25.

Objetos de escritorio

GRAN VARIEDAD
«Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.